



Portal za učenje hrvatskoga jezika

Mladi jezikoslovci s Filozofskoga fakulteta u Zagrebu osmislili su i izradili besplatan portal za učenje hrvatskoga jezika u sklopu projekta HR4EU, financiranoga sredstvima iz Europskoga socijalnog fonda. Portal je dostupan na mrežnoj adresi www.hr4eu.hr, a sadržaj portala dostupan je nakon jednostavne registracije. Razgovaramo s Juricom Polančecom, koji je jedan od najmlađih u skupini.

HJ: Riješimo to odmah. Jeste li Vi najmlađi član skupine?

JP: Jesam.

HJ: Kao prvo, recite nam nešto o sebi. Zaposleni ste na Filozofskome fakultetu? Čime se bavite?

JP: Zaposlen sam u Zavodu za lingvistiku Filozofskoga fakulteta na projektu HR4EU – mrežni portal za e-učenje hrvatskoga jezika, koji financira Europska unija iz Europskoga socijalnog fonda. Diplomirao sam lingvistiku i francuski jezik u Zagrebu, a trenutačno sam student doktorskoga studija na Sveučilištu u Zadru.

HJ: Znamo da je HR4EU besplatan portal za e-učenje koji korisnicima omogućuje učenje hrvatskoga jezika. Što još portal pruža?

JP: Osim naših pet tečajeva portal nudi korisnicima priliku da se upoznaju s Hrvatskom s pomoću devet interaktivnih karata. Karte su organizirane tematski te postoji, primjerice, karta na kojoj se predstavljaju hrvatska vina ili karta na kojoj se predstavljaju važne ličnosti iz hrvatske povijesti. Usto, portal sadržava i najvažnije informacije potrebne onima koji dolaze u Hrvatsku raditi ili studirati. Nude se tako informacije o tome kako prijaviti boravak u Hrvatskoj ili kako izvaditi OIB.

HJ: Kako je sve to započelo?

JP: Započelo je pozivom za projektne prijedloge u sklopu natječaja *Istraživačke stipendije za profesionalni razvoj mladih istraživača i poslijedoktoranada*. Glavna ideja projektznoga prijedloga bila je iskoristiti dugogodišnje iskustvo stečeno na znanstvenim projektima Zavoda za lingvistiku za izradu materijala koji će biti zanimljiv široj publici i koji će pomoći promicanju hrvatskoga jezika i Hrvatske u svijetu.



HJ: Možete li nam više reći o svojim suradnicima?

JP: Voditelj je projekta redoviti profesor s Odsjeka za lingvistiku Marko Tadić, koji je bio i voditelj dugoga niza projekata koji su se provodili na Zavodu za lingvistiku. Uz mene kao istraživači na projektu rade Daša Farkaš, Matea Filko i Diana Hriberski. Sve su tri studentice doktorskoga studija lingvistike na Filozofskome fakultetu u Zagrebu. Kolegice Daša i Matea i prije ovoga projekta radile su u Zavodu za lingvistiku. U prvome dijelu projekta na njemu je radila i Sara Librenjak.

HJ: Već su dostupni neki mrežni materijali za učenje hrvatskoga jezika. Po čemu se vaši materijali razlikuju? Vi ste osmislili početni, srednji i napredni tečaj, pa i tečaj za poslovne korisnike, zar ne? Kako se razlikuju ti tečajevi?

JP: Najvažnija je razlika u tome što su naše tečajeve i materijale izradili profesionalni jezikoslovci i kroatisti te stoga naši materijali i tečajevi prate sve standarde koji postoje u izradi tečajeva za e-učenje stranoga jezika. Materijali i zadatci pažljivo su promišljeni kako bi odgovarali pojedinomu stupnju znanja hrvatskoga jezika. Isto tako, dostupan je i velik broj dodatnih materijala za vježbu.

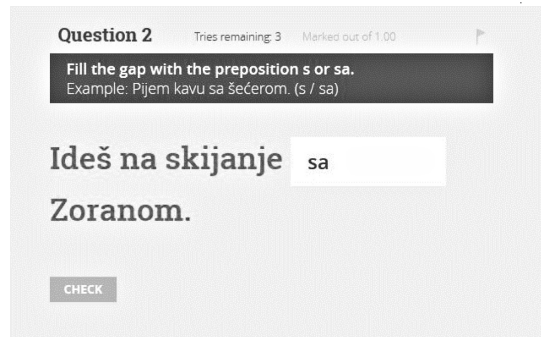
Naši se tečajevi dijele na opće i specijalizirane. Tri su tečaja općega tipa: početni stupanj (*Beginner Course*), srednji stupanj (*Intermediate Course*) i napredni stupanj (*Advanced Course*). Iako se završavanjem tečaja ne dobiva potvrda, gradivo obuhvaćeno svim trima tečajevima ugrubo odgovara A2 razini, odnosno osnovnomu stupnju poznavanja hrvatskoga jezika. Osim toga, dva su tečaja razvijena za posebne skupine korisnika: Hrvatski za poslovne korisnike (*Croatian for Business Users*) i Hrvatski za studente (*Croatian for Students*). Ti tečajevi traže nešto višu razinu znanja hrvatskoga jezika (B1-B2), a usmjereni su ponajprije na svladavanje specijaliziranoga vokabulara iz područja poslovnoga i studentskoga života.

HJ: Možete li nam nešto reći o interaktivnome sadržaju na stranicama?

JP: Na našem je portalu gotovo sve interaktivno – primjerice, zadatci za vježbu i već spomenute karte Hrvatske.

HJ: Koristite elemente tzv. igrifikacije (engl. *gamification*) u izradi sadržaja portala. Možete li ukratko objasniti što je to?

JP: Igrifikacija je pojam koji obuhvaća sve strategije kojima pokušavamo pobuditi interes korisnika za tečajeve te osigurati da ih što dulje nastave upotrebljavati. Među



Question 5

Tries remaining: 3 Marked out of 1.00

Choose the incorrect sentence.

- Maja jede kruh s sirom.
- Maja pije kavu s mlijekom.
- Zoran jede odrezak sa salatom.

CHECK

HJ: Mogu li tu nešto naučiti i učenici kojima je hrvatski materinski? Možda bi im kvizovi bili zanimljivi. Djeca vole igre, a i interaktivna karta zvuči jako zanimljivo. Imaju li materijali na portalu potencijalnu primjenu u hrvatskome školstvu?

tim su strategijama već spomenuta interaktivnost zadataka, ali i različite strategije kojima pomažemo korisnicima da lakše svladaju novo gradivo te da ga uz što manje stresa i utvrde. Primjerice, ako korisnik rješavajući zadatke pogrešno odgovori na pitanje, nije mu ostavljeno da sam pronađe odgovor, nego mu se odgovor ili sam otkrije te korisnik mora ponovno riješiti zadatak ili mu se odgovor sugerira, primjerice upućivanjem na točan sadržaj koji mora ponoviti.

JP: Učenicima kojima je hrvatski materinski ponajprije preporučujemo naše gramatičke sažetke, u kojima je većina osnovne gramatike hrvatskoga jezika objašnjena sustavno i s pomoću vrlo jasnih kratkih pravila. Interaktivna karta s druge strane može biti vrlo korisna u nastavi zemljopisa i povijesti.

HJ: Zanimljivo! Hvala puno na razgovoru. Želimo vam svima mnogo sreće u daljnjemu radu.

Question 8

Correct Mark 1.00 out of 1.00

Complete with the appropriate translation.

I like to eat with my family.

Volim jesti sa svojom obitelji.